

[Portada]  
CUBO Pesario Plegable  
Libre de látex

[Imagen]

Instrucciones de colocación para el Profesional del Cuidado de la Salud

Lave el pesario con jabón suave y enjuague bien antes del primer uso.

SE ANEXAN INSTRUCCIONES PARA EL PACIENTE

COOPER SURGICAL  
95 Corporate Drive  
Trumbull, CT 06611 EE.UU.  
Teléfono: (800) 243-2974  
Fax: (800) 262-0105  
Internacional:  
Teléfono: (203) 601-9818  
Fax: (203) 601-4747

Precaución: Las leyes federales de EE.UU. restringen la venta de este aparato por o bajo orden médica.

CE  
0086

Milex – una empresa de CooperSurgical

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN PARA EL PROFESIONAL EN EL CUIDADO DE LA SALUD

IMPORTANTE

- Los pesarios se colocan mediante prueba y error. No existen aparatos mecánicos disponibles que puedan determinar con precisión el tamaño o la clase de pesarios que requiere su paciente para obtener los resultados deseables.
- Los diafragmas de colocación no deberán emplearse para medir el tamaño del pesario que necesitará un paciente. Los diafragmas se colocan en forma diferente que los pesarios.
- Antes de la colocación del pesario, se le deberá informar al paciente que no es poco común tener que cambiar la clase o el tamaño del pesario en más de una ocasión después de haber colocado el original. Por ello, es importante indicarle al paciente que regrese 24 horas de la colocación inicial y una vez más en 72 horas. Posteriormente, de ser necesario se hará una reexaminación cada cuatro a seis semanas (mientras que el paciente utilice un pesario).
- En cada visita, se deberá remover el pesario y se deberá inspeccionar la vagina para buscar si hay signos de una reacción alérgica o presión indebida.
- La mayoría de los pesarios son demasiado difíciles de remover por el paciente o reinsertarlo ella misma. Por lo tanto, recomendamos que el pesario se inserte y se remueva por un profesional en el cuidado de la salud.
- Los pesarios INFLATOBALL y CUBO son las dos excepciones a lo anterior. Se le deberán dar instrucciones a los pacientes para que inserten, remuevan y limpien sus pesarios diariamente.
- El pesario denominado CUBO abarca toda el área de la vagina y no tiene área de drenaje. El pesario INFLATOBALL está hecho de hule de látex y no se deberá dejar insertado por más de 24 horas consecutivas.
- Un paciente que no cumpla con las condiciones no se le deberá colocar ninguna clase de pesario. Es importante que su paciente comprenda la importancia de estas consultas frecuentes

de seguimiento y que coopere plenamente con usted para cerciorarse de los resultados deseados y el menor número de problemas.

Nota: Cada clase de pesario está disponible en una gran variedad de tallas – la mayoría de los pesarios están hechos en 9 a 14 tallas.

La experiencia muestra que para poder colocar un pesario CUBO o CUBO TANDEM usted debe tener disponible los tamaños más comunes de este pesario (vea el diagrama al reverso).

CUBO Pesario plegable de silicón  
Pesario Tandem Cubo

*CUBO*

[Fotografía] Uso por un solo paciente

Apoyo para prolapso de tercer grado/procidencia.

Código CPT:

Procedimiento: 57160

HCPCS: A4562

REF: MXKPEC+ Talla

REF: MXKPECH + Talla CUBO con orificios

El Pesario de CUBO no tiene área para drenaje. Se debe enseñar a los pacientes a retirar, asear y reinsertar este pesario.

INSTRUCCIONES:

Para un soporte efectivo del prolapso de tercer grado. El pesario de CUBO le dará apoyo adicional en aquellos casos asociados con la falta total de tonicidad vaginal. El pesario de CUBO es también efectivo para las pacientes con procidencia combinada con rectocele y/o cistocele. EL pesario de CUBO también está indicado para el prolapso de la pared vaginal. EL soporte único es debido a la acción de succión de las seis concavidades, las cuales, mediante una ligera presión negativa, soportan el prolapso y las paredes vaginales.

Si solamente el bulto es suficiente para soportar el prolapso, el CUBO con orificios está indicado. El Pesario CUBO debe ser retirado cada noche y lavado con jabón suave y agua, posteriormente enjuagado. De ser posible, dejarlo fuera por la noche.

[Fotografía] Uso por un solo paciente

Apoyo para prolapso de tercer grado/procidencia.

Código CPT:

Procedimiento: 57160

HCPCS: A4562

REF: MXKPECT+ Talla

El Pesario CUBO Tandem no tiene área para drenaje. Se debe enseñar a los pacientes a retirar, asear y reinsertar este pesario.

INSTRUCCIONES:

Para el soporte efectivo del prolapso de tercer grado. El pesario CUBO TANDEM proporcionará soporte adicional en aquellos casos asociados con falta absoluta de tonicidad vaginal, donde la paciente es incapaz de retener el pesario CUBO más grande. El soporte único es debido a la acción de succión de

las diez concavidades, las cuales, mediante una presión ligeramente negativa, soportan el prolapso y las paredes vaginales.

El pesario CUBO TANDEM debe ser retirado cada noche y lavado con agua y jabón suave, posteriormente enjuagado. De ser posible, dejar fuera toda la noche.

#### CONTRAINDICACIÓN:

- La presencia de infecciones o laceraciones pélvicas.
- Una paciente que no cumple con las condiciones
- Se ha sugerido la endometriosis como una posible contraindicación al uso del pesario.
- Los profesionistas del cuidado de la salud debe utilizar su juicio profesional respecto de la conveniencia del uso de este pesario en una paciente embarazada.

#### LIBRE DE LÁTEX

#### INFORMACIÓN ACTUAL DEL SILICÓN:

Milex, una Empresa de CooperSurgical, ha proporcionado aparatos de silicón no tóxico para uso ginecológico a pacientes hiper-alérgicas durante más de diez años.

#### VENTAJAS DEL SILICÓN:

1. Mayor vida de anaquel y útil
2. Puede ser sujeto a autoclave.

#### CUIDADOS DEL PESARIO:

Los pesarios están cubiertos con polvo de grado alimenticio. El polvo debe lavarse con jabón suave y enjuagado con agua antes del primer uso.

#### ESTERILIZACIÓN RECOMENDADA, SI SE DESEA, ANTES DEL USO POR LA PACIENTE

1. Lave el pesario con jabón suave y enjuague con agua.
2. Someta a autoclave: 15 lbs de presión (250°F/121°C) durante 20 minutos.

#### ANTES DE COLOCAR:

##### **Pida a la paciente que vacíe su vejiga antes de colocar el pesario.**

Las ulceraciones y erosiones con frecuencia suceden en casos de prolapso total debido a la irritación del cérvix exteriorizado.

Cuando sea posible, reducir la masa y tratar la irritación son pasos anteriores al uso del pesario.

El único método para determinar el tamaño correcto del pesario CUBO es a prueba y error. El doblar único de silicón facilita la inserción simple y el retiro. A diferencia del látex o hule, el silicón no absorbe secreciones ni emite olores.

#### INSTRUCCIONES DE USO

En general, debe colocarse el pesario más grande que la paciente tolere.

Realice un examen pélvico ordinario antes de la inserción o colocación de cualquier pesario. Se puede hacer una aproximación inicial del tamaño utilizando sus dedos para determinar el ancho aproximado de la bóveda de la vagina. Esto normalmente le acercará una talla o do del pesario adecuado.

Nota: Si es necesario, irrigue la vagina antes de la inserción del pesario. Esto limpiará la vagina de secreciones\*.

1.- Utilice guantes secos. El pesario está comprimido entre el pulgar y el dedo índice (vea la Ilustración 1). Si es necesario, el extremo que ingresa puede recubrirse con TRIMO-SAN u otro lubricante adecuado.

2.- Utilice los dedos de la otra mano para abrir los labios y guiar el pesario dentro de la vagina. Verifique el ajuste. (Vea la Ilustración 2)

[Ilustración 2]

3.- Pida a la paciente que se siente, se mantenga de pie, y se incline. Evalúe a la paciente cuando esté de pie para asegurarse de que el pesario no se ha movido. La paciente no debe sentir el pesario una vez colocado.

4.- Que la paciente (o médico) inserte y retire el pesario CUBO varias veces *antes* de que la paciente se retire del consultorio.

5.- Algunas veces es necesario volver a ajustar a la paciente para otra talla o tipo de pesario después de un periodo de tiempo. No suponga que el reemplazo siempre será de la misma talla que anteriormente. Verifique el ajuste para asegurar la comodidad de la paciente y el alivio de los síntomas. La vida útil de un pesario es limitada. Revise frecuentemente en búsqueda de signos de deterioro. El pesario no debe quedar demasiado suelto ya que se puede voltear o salirse y no debe estar demasiado apretado ya que puede ocasionar incomodidad.

\* HCPCS MATERIAL NÚMERO A4320  
CHAROLA DE IRRIGACIÓN CON JERINGA, TODO USO.

#### SEGUIMIENTO DEL PACIENTE

Que la paciente:

- Reporte de inmediato cualquier dificultad para orinar
- Reporte de inmediato cualquier molestia
- Regrese dentro de 24 hrs para la primera evaluación
- Regrese para una segunda evaluación a los 3 días
- Regrese para evaluación posterior cada 4 a 6 semanas

Nota: El programa anterior de evaluaciones de seguimiento puede modificarse para cumplir con las necesidades de la paciente individual.

Durante cada visita, la vagina debe revisarse cuidadosamente en busca de presión o reacción alérgica. Se debe cuestionar a la paciente sobre el uso de duchas, secreciones y molestias en las funciones de evacuación y micción. Puede ser necesario colocar un pesario de otro tamaño o de otra forma.

NO suponga que el reemplazo será del mismo tamaño que anteriormente. Verifique el ajuste para asegurar la comodidad de la paciente y el alivio de los síntomas.

En cada revisión, se retira y ase a el pesario. Si no hay contraindicaciones, se reinserta.

#### PARA RETIRAR:

NO JALE DEL CORDÓN PARA RETIRAR EL PESARIO. El cordón es para ayudar a localizar el pesario CUBO. Jalar el cordón para retirar el CUBO puede dañar la mucosa vaginal. Para retirar el pesario, la succión con las paredes vaginales debe romperse. Trabaje las yemas de los dedos entre la mucosa vaginal y el pesario, comprima el CUBO entre el pulgar y dedo índice y retire (vea la Ilustración 1).

ADVERTENCIA: Los químicos en varias preparaciones vaginales pueden interactuar con el material del pesario produciendo una decoloración o deterioro de éste. TRIMO-SAN no produce reacción con el material del pesario. Utilice solamente TRIMO-SAN; no se ha probado la compatibilidad de otros materiales.

#### OBJETIVO DE TRIMO-SAN

1. Ayudar a restablecer y mantener la acidez vaginal normal.
2. Cubrir las paredes vaginales con una película lubricante que reduce las bacterias causantes del mal olor.

## APLICACIÓN

- Las usuarias del pesario deben utilizar ½ aplicador de TRIMO-SAN 3 veces durante la primera semana después de la inserción original del pesario, salvo que el profesional del cuidado de la salud indique lo contrario.
- Utilice ½ aplicador de TRIMO-SAN dos veces por semana posteriormente, salvo que el médico indique lo contrario.
- Es poco común la irritación o reacción desfavorable ocasionada por TRIMO-SAN; si llegara a ocurrir, suspenda el uso.
- Si los síntomas continúan o empeoran, contacte a su médico.

### TRIMO-SAN NO HA SIDO PROBADO EN EL EMBARAZO:

- Si la paciente desea embarazarse, advierta a la paciente sobre el uso de TRIMO-SAN y cualquier otro producto para el higiene personal (duchas, rociadores vaginales, geles y supositorios), durante 6 horas antes y después del coito. Cualquier producto utilizado durante este periodo de tiempo puede interferir con la concepción.

Sugerencia: Indique a la paciente que TRIMO-SAN está disponible en el mostrador a solicitud (no se requiere receta médica).

(CONSULTE LAS INSTRUCCIONES COMPLETAS EN EL INSERTO DEL PAQUETE)

### QUE LA PACIENTE REPORTE CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES SÍNTOMAS

- Cualquier cambio en el color o consistencia de la secreción vaginal
- Cualquier aumento en la cantidad de secreción vaginal
- Cualquier mal olor asociado con la secreción vaginal
- Comezón vaginal

Pesario CUBO bien colocado  
[Diagrama]

Pesario TANDEM CUBO bien colocado  
[Diagrama]

Comente las instrucciones por separado con la paciente para establecer un régimen de uso.

El pesario CUBO está disponible en los siguientes tamaños:

Tamaño	En Pulgadas	En MM
0	1 cuadrada	25
1	1 3/16 cuadradas	30
2	1 3/8 cuadradas	35
3	1 ½ cuadradas	38
4	1 5/8 cuadradas	41
5	1 ¾ cuadradas	44
6	2 cuadradas	51
7	2 ¼ cuadradas	57

TAMAÑO	0	1	2	3	4	5	6	7
CUBO*								

El AREA SOMBREADA indica los tamaños adecuados para colocación en consultorio. Estos tamaños le quedarán al 85% de las pacientes.

\* TAMBIÉN DISPONIBLE CON ORIFICIOS  
(favor de especificar MXKPECH+TAMAÑO)

El pesario CUBO TANDEM está disponible en seis tamaños:

Tamaño	En Pulgadas	En MM	
2/0	1 3/8 / 1	35/25	Largo combinado 60 mm
3/1	1 1/2 / 1 3/16	38/30	Largo combinado 68 mm
4/2	1 5/8 / 1 3/8	41/35	Largo combinado 76 mm
5/3	1 3/4 / 1 1/2	44/38	Largo combinado 82 mm
6/4	2 / 1 5/8	51/41	Largo combinado 92 mm
7/5	2 1/4 / 1 3/4	57/44	Largo combinado 101 mm

TAMAÑO		2/0	3/1	4/2	5/3	6/4	7/5
CUBO TANDEM							

El AREA SOMBREADA indica los tamaños adecuados para colocación en consultorio. Estos tamaños le quedarán al 85% de las pacientes.

#### USO ADICIONAL PARA EL PESARIO CUBO

Un enfoque no quirúrgico para la incontinencia urinaria por esfuerzo

Cubo

Pesario de Soporte Atlético

Pesario de Silicón Flexible

REF MXKPEC + TAMAÑO

Pesario Flexible de Silicón con Orificios

REF MXKPCH + TAMAÑO

Uso único

#### INDICACIÓN

Para la mujer joven que sufre incontinencia urinaria por esfuerzo cuando se ejercita vigorosamente, por ejemplo: tenis, aerobics, correr.

#### ANTES DE LA COLOCACIÓN:

Cuando el pesario de cubo es utilizado para la incontinencia urinaria por esfuerzo, se recomienda que se ajuste antes de que la paciente vacíe su vejiga. Que la paciente vacíe su vejiga después de la inserción del pesario.

#### VENTAJA

- Puede insertarse inmediatamente antes de la sesión de ejercicio y retirarse inmediatamente después
- Elimina el penoso derrame de orina al hacer ejercicio
- Las instrucciones para la paciente para la inserción y retiro del CUBO se anexan a cada pesario.

[Diagrama]

Para proporcionar un ajuste adecuado de un pesario CUBO, es necesario contar con por lo menos cuatro tamaños.

## Un pesario para cada indicación

[Fotografía]

A Tandem Cubo (silicón)	L Gellhorn Flexible (silicón)
B Hodge c/ Perilla (silicón)	M Gellhorn 95% Rigid (silicón)
C Risser (silicón)	N Inflatoball (latex)
D Smith (silicón)	O Shaatz (silicón)
E Hodge c/ Soporte (silicón)	P Anillo c/ soporte (silicón)
F Hodge (silicón)	Q Anillo c/ Perilla (silicón)
G Cubo (silicon)	R Recipiente para Incontinencia (silicón)
H Hodge c/ soporte y Perilla (silicón)	S Recipiente para Incontinencia c/ Soporte (silicón)
I Regula (silicón)	T Anillo c/ soporte y Perilla (silicón)
J Gehrung (silicón)	U Anillo (silicón)
K Gehrung c/ Perilla (silicón)	V Dona (silicón)
	W Incontinence Anillo (silicón)

SÍMBOLOS			
REF	Número de catálogo	[imagen]	Fecha de vencimiento
[ ! ]	Consulte instrucciones de uso	EC REP	Representante Europeo Autorizado
LOT	Código de lote	<del>Látex</del>	Sin látex

## **INSTRUCCIONES PARA LA PACIENTE PESARIOS CUBO Y TANDEM INSERCIÓN – RETIRO – ASEO**

Debido a que estos pesarios no tienen área para drenar las secreciones vaginales, deben ser retirados y limpiados diariamente.

### **IMPORTANTE**

No utilice ningún pesario si tiene, o presenta síntomas de infección vaginal/cervical. Si nota una secreción más espesa que lo normal, con olor desagradable, con o sin comezón o sensibilidad vaginal, retire el pesario y de inmediato informe a su médico.

### **ANTES DE INSERTAR**

Lave el pesario con jabón suave y enjuague bien con agua. Vacíe su vejiga (orine).

### **PARA INSERTAR EL PESARIO**

Lávese las manos

#### **[Ilustración 1]**

##### **PESARIO CUBO**

1. Apriete el pesario (pellizque) entre el pulgar e índice como se muestra en la Ilustración 1.
2. Lubrique el extremo que entra con TRIMO-SAN
3. Inserte el pesario en la vagina lo más lejos posible, para que solamente el cordón salga de la vagina.

#### **[Ilustración 2]**

##### **PESARIO TANDEM**

1. Apriete el pesario (pellizque) entre el pulgar e índice como se muestra en la Ilustración 2.
2. Lubrique el extremo que entra del lado más grande con TRIMO-SAN
3. Inserte el pesario en la vagina lo más lejos posible. Mueva los dedos hacia atrás pellizcando el pesario más pequeño mientras empuja el pesario hacia adentro de la vagina. Solamente el cordón debe salir de la vagina.

Nota: El pesario se acomoda solo una vez metido dentro de la vagina. Ya en su lugar, usted no debe sentirlo.

### **PARA RETIRAR EL PESARIO:**

#### **NO JALE EL CORDÓN PARA RETIRAR EL PESARIO**

El cordón es para ayudarle a localizar el pesario. Jalar el cordón para retirar el pesario puede dañar la mucosa vaginal. Para retirar el pesario, debe romperse la succión con las paredes vaginales.

1. Después de lavarse bien las manos, deslice las yemas de sus dedos para colocarse entre el pesario y la pared vaginal. Esto romperá la succión.
2. Pellizque el pesario como lo hizo para insertarlo y jálelo suavemente hacia la abertura vaginal.
3. Una vez rota la succión, mantenga pellizcado el pesario mientras lo jala fuera de la vagina.
4. Limpie el pesario y, de ser posible, déjelo afuera durante la noche.

### **PARA LIMPIAR EL PESARIO**

1. Lave con jabón suave y agua
2. Enjuague bien antes de reinsertar.

Nota: Para mayor comodidad y minimizar la irritación de la vagina, recomendamos que el pesario se retire cada noche y se asee como se indica arriba.

### **OBJETIVO DE TRIMO-SAN**

1. Ayudar a restablecer y mantener la acidez vaginal normal.

2. Cubrir las paredes vaginales con una película lubricante que reduce las bacterias causantes del mal olor.

ADVERTENCIA: Los químicos en varias preparaciones vaginales pueden interactuar con el material del pesario produciendo una decoloración o deterioro de éste. TRIMO-SAN no produce reacción con el material del pesario. Utilice solamente TRIMO-SAN; no se ha probado la compatibilidad de otros materiales.

NOTA: Si su médico le ha prescrito una crema de estrógenos, utilice el TRIMO SAN en los días alternos.

Se incluyen las instrucciones en el paquete TRIMO SAN.

TRIMO SAN está disponible a solicitud, en el mostrador de su farmacia. No se requiere receta médica.
--

#### SEGUIMIENTO

Que la paciente:

- Reporte de inmediato cualquier dificultad para orinar
- Reporte de inmediato cualquier molestia
- Regrese dentro de 24 hrs para la primera evaluación
- Regrese para una segunda evaluación a los 3 días
- Regrese para evaluación posterior cada 4 a 6 semanas

Nota: El programa anterior de evaluaciones de seguimiento puede modificarse para cumplir con las necesidades de la paciente individual.

IMPORTANTE: Debido a que el pesario es un objeto extraño en la vagina, es indispensable que el profesional del cuidado de la salud revise su vagina en intervalos frecuentes en busca de presión y/o reacción alérgica y para evaluar los efectos de TRIMO SAN.

COOPER SURGICAL  
95 Corporate Drive  
Trumbull, CT 06611 EE.UU.  
Teléfono: (800) 243-2974  
Fax: (800) 262-0105  
Internacional:  
Teléfono: (203) 601-9818  
Fax: (203) 601-4747

*Para emergencias médicas y asesoría relacionada, consulte a su médico.*